

Editorial	3
-----------------	---

Dossier

Judith Lamberty/Hans-Jürgen Lüsebrink (ed.)

Écriture hétérolingue et traduction

Judith Lamberty/Hans-Jürgen Lüsebrink: Introduction. Hétérolinguisme et traduction – concepts théoriques, mises en perspectives historiques, enjeux contemporains	5
---	---

Souleymane Bachir Diagne: Philosophie africaine, traduction et hétéroglossie	18
---	----

Ibrahima Diagne: Africanisme, interférence, diglossie, hétérolinguisme etc.: comment saisir les traductions dans les littératures africaines?	26
---	----

Ibrahima Diouf: L'hétérolinguisme comme articulation entre le roman et les genres populaires dans <i>Mbaam Dictateur</i> de Cheik Aliou Ndao	42
--	----

Edmond Kembou: Traduire les éléments hétérolingues dans le roman francophone africain: fonction contextuelle et rôle du <i>skopos</i>	54
---	----

Elena Galtsova: L'hétérolinguisme dans les <i>Notes écrites dans un souterrain</i> de Dostoïevski et ses traductions françaises	69
---	----

Svetlana Čečović: Une approche du transculturalisme. Négociations identitaire et langagière chez deux écrivaines françaises d'origine iranienne: Chahdortt Djavann et Maryam Madjidi.....	87
---	----

Judith Lamberty/Hans-Jürgen Lüsebrink: Universalité de la traduction et intraduisibilité. Un entretien avec Souleymane Bachir Diagne.....	100
---	-----

Discussion

Carola Deutsch/Maren Kroymann/Lieselotte Steinbrügge: Auch eine Geschichte der Romanistik	116
---	-----

In memoriam

Mechthild Gilzmer / Joachim Umlauf: Michel Cullin (1944-2020)	124
Ilektra Bogner: Helmut Melzer (1942-2019)	127

Comptes rendus

Nathalie Sarraute: Lettres d'Amérique (Doris Wendt)	130
Johannes Dahlem: Kritisches historisches Erzählen im französischen Gegenwartsroman. Forest, Rouaud, Kaddour (Barbara Picht)	132
Julia Pröll / Hans-Jürgen Lüsebrink / Henning Madry (ed.): Médecins-écrivains français et francophones: imaginaires – poétiques – perspectives interculturelles et transdisciplinaires (Anna Magdalena Elsner)	136
Hans-Jürgen Lüsebrink (ed.): L'adresse à l'Assemblée nationale (31 mai 1791) de Guillaume-Thomas Raynal: positions, polémiques, répercussions (Gilles Bancarel)	141